

PIR Solar Garden Light

Solcellsbelysning med rörelsevakt

Solcellebelysning med bevegelsesdetektor

Aurinkokennovalaisin liiketunnistimella

Solarbeleuchtung mit Bewegungsmelder

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH



Art.no. Model
36-5185 JY-0026-G1-13W-PIR

north
■■■■■ LIGHT

Ver. 20161102

PIR Solar Garden Light

Art.no 36-5185 Model JY-0026-G1-13W-PIR

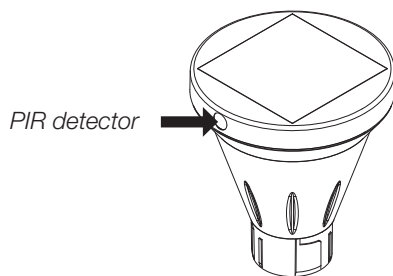
Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

Assembly

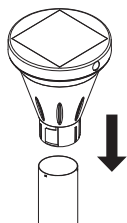
Note: Make sure that the garden light's PIR detector is placed optimally for detecting movement. The PIR detector works best for detecting movement passing across it.

Movements directly towards or away from the PIR detector are harder to detect. The PIR detector has a detection range of 2–3 m in front of it within about a 90° angle.

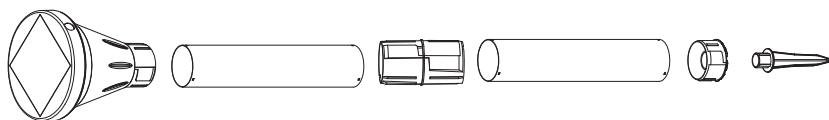
- The garden light comes with a 2-piece tube section for adjusting its height according to its selected placement.
- If both tube sections are used, slide both ends over the 2-sided coupling and twist them to the locked position.



Attaching the ground spike

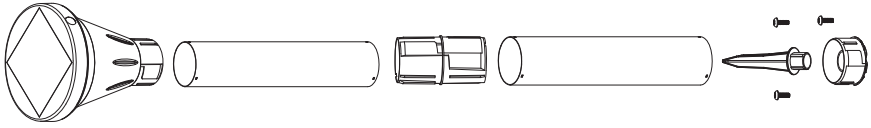


1. Attach the diffuser.



2. Push the spike coupling into the tube section end opposite the diffuser and then push the spike into the spike coupling. Push the lamp assembly into the ground.

Mounting onto wooden decking or similar



1. Use the 3 mounting holes in the spike coupling and screw it directly onto the decking using appropriate screws/plugs.
2. Slide the lamp assembly over the mounted spike coupling.

Operating instructions

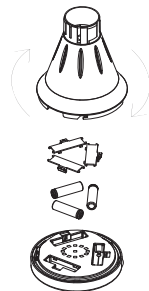
- Set the switch to **OFF** and let the batteries charge for two days before using the light for the first time.
- Set in the **AUTO** position the light's twilight switch will turn on **one** LED for decorative purposes from dusk to dawn.
- Set in the **AUTO** position, if the PIR detector is motion activated during the period from dusk to sunrise (e.g. during the time when the decorative LED is on), all LEDs will then come on.
- Set the [AUTO/OFF] switch to **OFF** if you don't want the light to come on at all.
- Set the [AUTO/OFF] switch to **AUTO** if you want the light to function as described above.
- Set the [AUTO/OFF] switch to the desired setting and mount the LED lamp unit onto the diffuser.

Care and maintenance

- Clean the product using a lightly moistened cloth. Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Turn the switch **OFF** and remove the batteries if the light is not to be used for a longer time period.

Changing the batteries

1. Remove the battery compartment on the underside of the LED lamp unit.
2. Insert 3 × AA/HR6 rechargeable NiMH batteries.
Note: Note the + and - polarity markings at the bottom of the battery compartment to ensure correct insertion.



Troubleshooting guide

The light doesn't come on.

- Make sure that the [AUTO/OFF] switch is set to **AUTO**.
- The batteries are flat. Recharge or replace the batteries.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Batteries	3 × AA/LR6 NiMH
LEDs	13 × 0.07 W White
Luminous flux	5/70 lm
Colour temperature	5,500 K
Operating temperature	−10 to 45 °C
Protection class	IP44

Solcellsbelysning med rörelsevakt

Art.nr 36-5185 Modell JY-0026-G1-13W-PIR

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

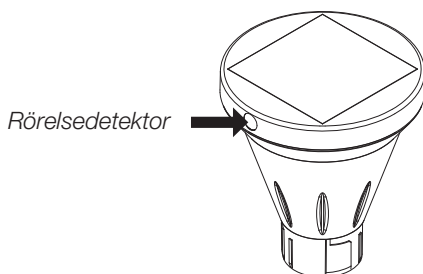
SVENSKA

Montering

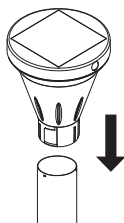
Obs! Tänk på att placera solcellsbelysningen så att rörelsedetektorn på bästa sätt kan detektera rörelse. Rörelsedetektorn fungerar bäst när rörelse passerar förbi.

Rörelse rakt emot eller ifrån detektorn är svårare att detektera. Rörelsedetektorn har ett detekteringsavstånd på ca 2–3 m framåt i en vinkel på ca 90°.

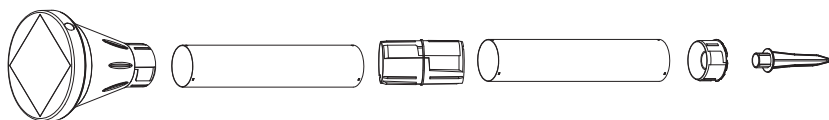
- Solcellsbelysningen levereras med ett tvådelat rör för att höjden ska kunna anpassas till omgivningen där belysningen ska placeras.
- Om bägge rören används, skjut ihop dem över skarvstycket och vrid till låst läge.



Solcellsbelysningen fäst i marken med markspjut

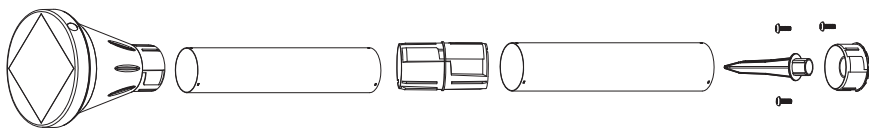


1. Montera reflektorn på röret.



2. Skjut in botten delen i röret och skjut in markspjuset i botten delen. Fäst belysningen i marken.

Solcellsbelysningen skruvad i trädäck eller liknande



1. Använd de 3 fästhålen i solcellsbelysningens bottendel och skruva fast den i t.ex. trädäcket med lämplig skruv/plugg.
2. Skjut på röret på bottendelen och vrid till låst läge.

Användning

- Låt [AUTO/OFF] stå i läge **OFF** i två dygn för att ladda batterierna innan solcellsbelysningen används första gången.
- Solcellsbelysningen har ett inbyggt skymningsrelä som tändar **en** LED-lampa för dekorationsbelysning vid skymning och släcker den vid gryning om omkopplaren står i läge **AUTO**.
- När rörelsedetektorn vid skymning/mörker känner av rörelse tänds alla övriga LED-lampor om omkopplaren står i läge **AUTO**.
- Ställ [AUTO/OFF] i läge **OFF** om du vill att solcellsbelysningen ska vara avstängd och inte lysa under någon tid på dygnet.
- Ställ [AUTO/OFF] i läge **AUTO** om du vill att solcellsbelysningen ska lysa enligt beskrivningen ovan.
- Ställ [AUTO/OFF] i önskat läge och montera solcellen med LED-lampor och batterier på reflektorn.

Skötsel och underhåll

- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Ställ [AUTO/OFF] i läge **OFF** och ta ur batterierna om inte solcellsbelysningen ska användas under en längre period.

Byte av batterier

1. Öppna batteriluckorna på solcellens undersida och ta ur de gamla batterierna.
2. Sätt i 3 × AA/HR6 laddningsbara batterier (NiMH).
Obs! Se märkningen i botten på batterihållarna så att batteriernas plus- (+) och minuspoler (-) hamnar i rätt läge.



Felsökningsschema

Solcellsbelysningen tänds inte.

- Kontrollera att [AUTO/OFF] står i läge **AUTO**.
- Batterierna är urladdade. Ladda batterierna eller byt till nya.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Batterier	3 × AA/HR6 NiMH
Antal LED	13 × 0,07 W White
Ljusflöde	5/70 lm
Färgtemperatur	5500 K
Användningstemperatur	–10 till 45 °C
Skyddsklass	IP44

Solcellebelysning med bevegelsesdetektor

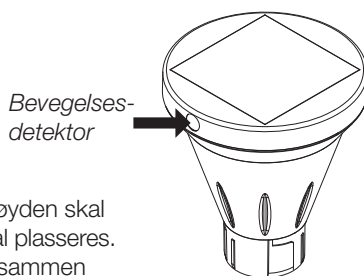
Art.nr. 36-5185 Modell JY-0026-G1-13W-PIR

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Montering

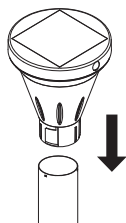
Obs! Plasser belysningen slik at bevegelsesdetektoren registrerer bevegelser på best mulig måte. Bevegelsesdetektoren fungerer best når bevegelsen passerer på tvers. Bevegelsesdetektoren har et detekteringsområde på 2–3 m framover i en vinkel på ca. 90°.

- Belysningen leveres med et todelt rør for at høyden skal kunne tilpasses terrenget hvor belysningen skal plasseres.
- Hvis man bruker begge rørene, skyves disse sammen over skjøtestykket og dreies til låst posisjon.

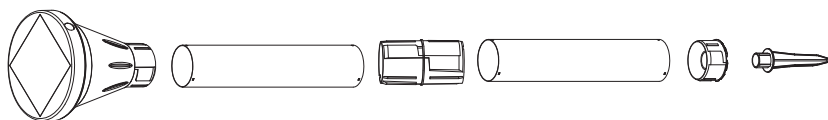


NORSK

Solcellebelysningen festes i bakken med et jordspyd

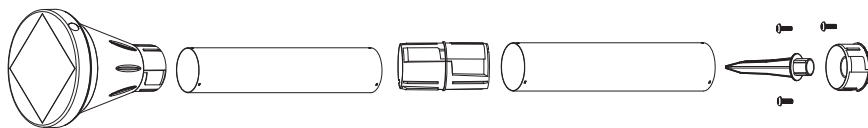


1. Monter reflektoren på røret.



2. Skyv bunndelen inn i røret og skyv jordspydet inn i bunndelen. Fest belysningen til bakken.

Solcellebelysningen festet til treunderlag o.l.



1. Benytt de 3 festehullene på belysningens bunndel og fest med passende skruedetaljer.
2. Skyv røret på bunndelen og vri til låst posisjon.

Bruk

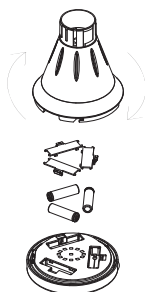
- La [AUTO/OFF] stå på **OFF** i to døgn slik at batteriene lades før belysningen tas i bruk første gang.
- Belysningen har et innebygd skumringsrelé som temme en LED-pære ved skumring (for dekorativ belysning) og slukker den gryning hvis bryteren står innstilt på **AUTO**.
- Når bevegelsesdetektoren ved skumring eller i mørket detekterer bevegelse tennes alle de øvrige LED-pærene hvis bryteren står på **AUTO**.
- Still [AUTO/OFF] på **OFF** hvis du vil at belysningen skal være stengt og ikke lyse i det hele tatt.
- Still [AUTO/OFF] på **AUTO** hvis du vil at belysningen skal lyse som beskrevet ovenfor.
- Still [AUTO/OFF] i ønsket modus og monter solcellepanelet med LED-pærer og batteri på reflektoren.

Stell og vedlikehold

- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk kun et mildt rengjøringsmiddel og aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Still bryteren [AUTO/OFF] på **OFF** og ta ut batteriene hvis du ikke ønsker å bruke belysningen på en stund.

Skifte av batterier

1. Åpne batterilokket som er på solcellepanelets underside og ta ut de gamle batteriene.
2. Sett i 3 x AA/HR6-batterier (ladbare NiMH-batterier).
Obs! Følg merkingen i batteriholderens bunn slik at batterienes pluss- og minuspoler kommer på riktig sted.



Feilsøking

Belysningen vil ikke tennes.

- Kontroller at [AUTO/OFF] står på **AUTO**.
- Batteriene er utladet. Lad batteriene eller skift til nye.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Batterier	3 × AA/HR6 NiMH
Antall LED	13 × 0,07 W White
Lysflyt	5/70 lm
Fargetemperatur	5 500 K
Brukstemperatur	−10 til 45 °C
Beskyttelsesklasse	IP 44

Aurinkokennovalaisin liiketunnistimella

Tuotenro 36-5185 Malli JY-0026-G1-13W-PIR

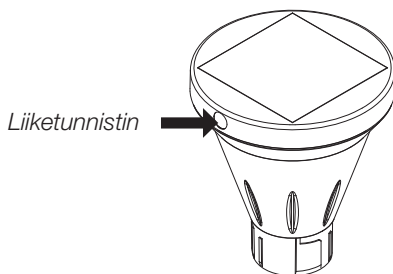
Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia tai sinulla on muuta kysyttävää, ota yhteys asiakaspalveluumme (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Asennus

Huom.! Asenna aurinkokennovalaisin sellaiseen paikkaan, jossa liiketunnistin voi havaita liikkeen parhaalla mahdollisella tavalla. Liiketunnistin toimii parhaiten silloin, kun liike kulkee sen ohi.

Liike suoraan kohti tai poispäin tunnistimesta on vaikeampi havaita. Liiketunnistimen tunnistusalue on noin 2–3 metriä eteenpäin noin 90°:n kulmassa.

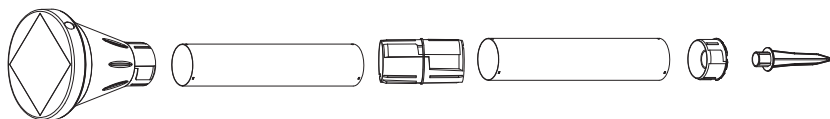
- Aurinkokennovalaisimen mukana toimitetaan kaksiosainen putki, jotta sen pituutta voidaan muokata asennusympäristöön sopivaksi.
- Jos käytät kumpaakin putkea, työnnä ne yhteen saumaosan yli ja käännä lukittuun asentoon.



Aurinkokennovalaisimen kiinnittäminen maahan maapiikillä

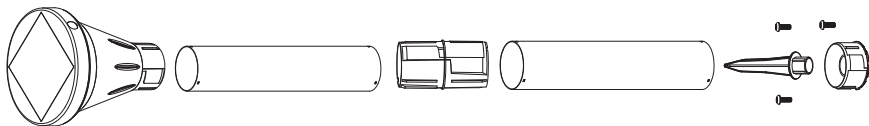


1. Asenna heijastinosa putkeen.



2. Työnnä alaosa putkeen ja maapiikki alaosaan. Kiinnitä valaisin maahan.

Aurinkokennovalaisimen ruuvaaminen puuterassille tai vastaavalle



1. Käytä valaisimen alaosassa olevia kolmea kiinnitysreikää ja ruuvaa alaosa kiinni esim. puuterassille sopivalla ruuvilla/tulpalla.
2. Paina putki kiinni alaosaan ja käännä se lukittuun asentoon.

Käyttö

- Aseta valitsin asentoon **OFF** ja anna akkujen latautua kaksi vuorokautta, ennen kuin käytät valaisinta ensimmäistä kertaa.
- Valaisimessa on sisäänrakennettu hämäräkytkin, joka sytyttää **yhden** LED-lampun koristevalaistukseksi illan hämärtyessä ja sammuttaa sen aamun sarastaessa, jos valitsin on asetettu asentoon **AUTO**.
- Valaisimen kaikki LED-lamput syttyvät liiketunnistimen havaitessa hämärässä/pimeässä liikettä, jos valitsin on asetettu asentoon **AUTO**.
- Aseta [AUTO/OFF] -valitsin asentoon **OFF**, jos haluat että valaisin on sammutettu, eikä valaise mihinkään vuorokaudenaikaan.
- Aseta [AUTO/OFF]-valitsin asentoon **AUTO**, jos haluat, että valaisin valaisee, kuten edellä on kuvattu.
- Aseta [AUTO/OFF]-valitsin haluamaasi asentoon ja asenna aurinkokenno ja LED-lamput sekä akut heijastinosaan.

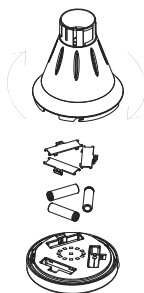
Huolto ja ylläpito

- Puhdista valaisin kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Aseta valitsin **OFF**-asentoon ja poista akut, jos valaisin on pitkään käyttämättä.

Akkujen vaihto

1. Avaa aurinkokennon alapuolella olevat akkulokeron kannet ja poista vanhat akut.
2. Aseta tilalle 3 kpl AA/HR6-akkuja (NiMH).

Huom.! Noudata paristolokeron merkintöjä, jotta akkujen plus- (+) ja miinusnavat (–) tulevat oikein päin.



Vianhakutaulukko

Valaisin ei syty.

- Varmista, että [AUTO/OFF]-valitsin on asennossa **AUTO**.
- Akut ovat lopussa. Lataa akut tai vaihda ne uusiin.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Akut	3 × AA/HR6 NiMH
LED-lamppujen määrä	13 × 0,07 W White
Valovirta	5/70 lm
Värilämpötila	5500 K
Käyttölämpötila	−10...45 °C
Suojausluokka	IP44

Solarbeleuchtung mit Bewegungsmelder

Art.Nr. 36-5185 Modell JY-0026-G1-13W-PIR

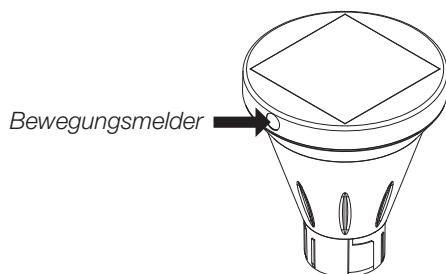
Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Montage

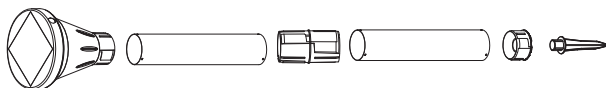
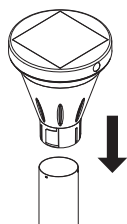
Hinweis: Die Leuchte an einem geeigneten Ort montieren, an dem der Bewegungsmelder Bewegungen bestmöglich erkennen kann. Der Bewegungsmelder erkennt am besten Bewegungen quer zum Erfassungsbereich.

Bei Bewegungen auf den Sensor zu oder von ihm weg reagiert dieser schlechter. Der Bewegungsmelder hat einen Erfassungsbereich von 2–3 m nach vorne in einem Winkel von ca. 90°.

- Die Solarbeleuchtung wird mit einem zweiteiligen Rohr geliefert, sodass dessen Höhe an die Umgebung angepasst werden kann.
- Sollten beide Teile benötigt werden, diese einfach über dem Verlängerungsadapter zusammenschieben und zum Verriegeln drehen.

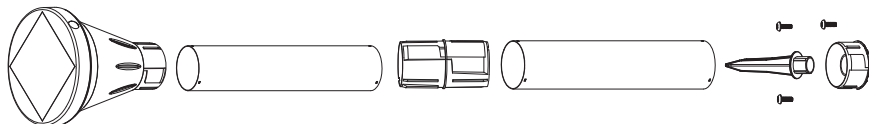


Die Solarbeleuchtung mit einem Erdspieß im Boden befestigen



1. Den Reflektor am Rohr anbringen.
2. Erst den Sockel in das Rohr und dann den Erdspieß in den Sockel schieben. Die Beleuchtung in den Boden stecken.

Die Solarbeleuchtung mit dem Sockel an einem Holzuntergrund o. Ä. befestigen



1. Den Sockel an den drei Löchern im Boden mit geeigneten Schrauben und Dübeln festschrauben.
2. Das Rohr auf den Sockel setzen und zum Verriegeln drehen.

Benutzung

- [AUTO/OFF] für zwei Tage auf Position **OFF** stehen lassen, damit die Akkus vor der ersten Benutzung vollständig laden können.
- Die Solarleuchte hat einen integrierten Dämmerungsschalter, der bei Dämmerung **eine** LED-Lampe für dekorative Beleuchtung einschaltet und diese in der Morgendämmerung abschaltet, wenn der Schalter auf Position **AUTO** steht.
- Erkennt der Bewegungsmelder bei Dämmerung/Dunkelheit Bewegungen, schalten alle anderen LED-Lampen an, wenn der Schalter auf Position **AUTO** steht.
- [AUTO/OFF] auf Position **OFF** setzen um die Leuchte auszuschalten, damit diese zu keiner Zeit leuchtet.
- [AUTO/OFF] auf Position **AUTO** setzen damit die Leuchte entsprechend der Beschreibung weiter oben leuchtet.
- [AUTO/OFF] auf die gewünschte Position stellen und das Solarmodul mit den LED-Lampen und Akkus am Reflektor befestigen.

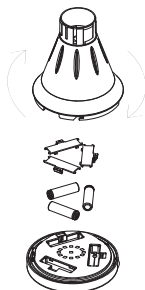
Pflege und Wartung

- Das Produkt mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Bei längerer Nichtbenutzung den Schalter [AUTO/OFF] auf Position **OFF** setzen und die Akkus aus der Leuchte entnehmen.

Akkuwechsel

1. Das Akkufach an der Unterseite des Solarmoduls öffnen und die alten Akkus entnehmen.
2. 3 × AA/HR6 Akkus (NiMH) einsetzen.

Hinweis: Die Batterien entsprechend der Markierung im Batteriefach einlegen mit (+) und (-) an der angewiesenen Stelle.



Fehlersuche

Die Solarleuchte schaltet nicht ein.

- Kontrollieren, ob [AUTO/OFF] auf Position **AUTO** steht.
- Die Akkus sind leer. Die Akkus wiederaufladen oder durch neue ersetzen.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Akkus	3 × AA/HR6 NiMH
Anzahl LEDs	13 × 0,07 W White
Lichtstrom	5/70 lm
Farbtemperatur	5500 K
Umgebungstemperatur	−10 bis 45 °C
Schutzart	IP44

SVERIGE

KUNDTJÄNST tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU puh: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE contact number: 0845 300 9799
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.com/uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Hotline: 040 2999 78111
 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

HOMEPAGE www.clasohlson.de

POSTANSCHRIFT Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
 20354 HAMBURG